

ДОГОВОР

МЕЖДУ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ О ЛИКВИДАЦИИ ИХ РАКЕТ СРЕДНЕЙ ДАЛЬНОСТИ И МЕНЬШЕЙ ДАЛЬНОСТИ

Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки, ниже именуемые Сторонами,

сознавая, что ядерная война имела бы для всего человечества опустошительные последствия,

руководствуясь целью укрепления стратегической стабильности,

будучи убежденными, что меры, изложенные в настоящем Договоре, будут способствовать уменьшению опасности возникновения войны и упрочению международного мира и безопасности, и

учитывая свои обязательства по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия,

согласились о нижеследующем:

Статья I

В соответствии с положениями настоящего Договора, который включает являющиеся его неотъемлемой частью Меморандум о договоренности и Протоколы, каждая из Сторон ликвидирует свои ракеты средней дальности и меньшей дальности, не имеет такие средства в дальнейшем и выполняет другие обязательства, изложенные в настоящем Договоре.

Статья II

Для целей настоящего Договора:

1. Термин "баллистическая ракета" означает ракету, большая часть полета которой осуществляется по баллистической траектории. Термин "баллистическая ракета наземного базирования (БРНБ)" означает баллистическую ракету наземного базирования, которая является средством доставки оружия.

2. Термин "крылатая ракета" означает беспилотное, оснащенное собственной двигательной установкой средство, полет которого на большей части его траектории обеспечивается за счет использования аэродинамической подъемной силы. Термин "крылатая ракета наземного базирования (КРНБ)" означает крылатую ракету наземного базирования, которая является средством доставки оружия.

3. Термин "пусковая установка БРНБ" означает стационарную пусковую установку или мобильный транспортно-установочный пусковой механизм наземного базирования для пуска БРНБ.
4. Термин "пусковая установка КРНБ" означает стационарную пусковую установку или мобильный транспортно-установочный пусковой механизм наземного базирования для пуска КРНБ.
5. Термин "ракета средней дальности" означает БРНБ или КРНБ, дальность которой превышает 1 000 километров, но не превышает 5 500 километров.
6. Термин "ракета меньшей дальности" означает БРНБ или КРНБ, дальность которой равна или превышает 500 километров, но не превышает 1 000 километров.
7. Термин "район развертывания" означает специально оговоренный район, в пределах которого могут эксплуатироваться ракеты средней дальности и пусковые установки таких ракет и в пределах которого находятся одна или несколько ракетных операционных баз.
8. Термин "ракетная операционная база" означает:
 - а) применительно к ракетам средней дальности - находящийся в пределах района развертывания комплекс объектов, на котором обычно эксплуатируются ракеты средней дальности и пусковые установки таких ракет, а также находятся связанные с такими ракетами и пусковыми установками вспомогательные сооружения и на которых обычно находится связанное с такими ракетами и пусковыми установками вспомогательное оборудование; и
 - б) применительно к ракетам меньшей дальности - находящийся в любом месте комплекс объектов, на котором обычно эксплуатируются ракеты меньшей дальности и пусковые установки таких ракет и на которых обычно находится связанное с такими ракетами и пусковыми установками вспомогательное оборудование.
9. Термин "ракетный вспомогательный объект" применительно к ракетам средней дальности или меньшей дальности и пусковым установкам таких ракет означает объект по производству ракет или объект по производству пусковых установок, место ремонта ракет или место ремонта пусковых установок, место обучения, место складского хранения ракет или место складского хранения пусковых установок, испытательный полигон, место ликвидации, как эти термины определены в Меморандуме о договоренности.
10. Термин "в пути следования" означает перемещение с уведомлением о нем в соответствии с пунктом 5 "f" статьи IX настоящего Договора ракеты средней дальности или пусковой установки такой ракеты между ракетными вспомогательными объектами, между таким объектом и районом развертывания или между районами развертывания либо перемещение ракеты меньшей дальности или пусковой установки такой ракеты из ракетного вспомогательного объекта или ракетной операционной базы в место ликвидации.
11. Термин "развернутая ракета" означает ракету средней дальности, находящуюся в пределах района развертывания, или ракету меньшей дальности, находящуюся на ракетной операционной базе.

12. Термин "неразвернутая ракета" означает ракету средней дальности, находящуюся за пределами района развертывания, или ракету меньшей дальности, находящуюся за пределами ракетной операционной базы.
13. Термин "развернутая пусковая установка" означает пусковую установку ракеты средней дальности, находящуюся в пределах района развертывания, или пусковую установку ракеты меньшей дальности, находящуюся на ракетной операционной базе.
14. Термин "неразвернутая пусковая установка" означает пусковую установку ракеты средней дальности, находящуюся за пределами района развертывания, или пусковую установку ракеты меньшей дальности, находящуюся за пределами ракетной операционной базы.
15. Термин "страна размещения" означает какую-либо страну, кроме Союза Советских Социалистических Республик или Соединенных Штатов Америки, на территории которой были размещены на какой-либо момент после 1 ноября 1987 года ракеты средней дальности или меньшей дальности Сторон, пусковые установки таких ракет или связанные с такими ракетами и пусковыми установками вспомогательные сооружения. Ракеты или пусковые установки, находящиеся в пути следования, не считаются "размещенными".

Статья III

1. Для целей настоящего Договора существующими типами ракет средней дальности являются:
- а) для Союза Советских Социалистических Республик - ракеты типов, именуемых в Союзе Советских Социалистических Республик "РСД-10", "Р-12" и "Р-14" и известных в Соединенных Штатах Америки соответственно как "СС-20", "СС-4" и "СС-5"; и
 - б) для Соединенных Штатов Америки - ракеты типов, именуемых в Соединенных Штатах Америки "Першинг-2" и "BGM-109G" и известных в Союзе Советских Социалистических Республик под теми же наименованиями.
2. Для целей настоящего Договора существующими типами ракет меньшей дальности являются:
- а) для Союза Советских Социалистических Республик - ракеты типов, именуемых в Союзе Советских Социалистических Республик "ОТР-22" и "ОТР-23" и известных в Соединенных Штатах Америки соответственно как "СС-12" и "СС-23"; и
 - б) для Соединенных Штатов Америки - ракеты типа, именуемого в Соединенных Штатах Америки "Першинг-1А" и известного в Союзе Советских Социалистических Республик под тем же наименованием.

Статья IV

1. Каждая из Сторон ликвидирует все свои ракеты средней дальности и пусковые установки таких ракет, а также связанные с такими ракетами и пусковыми установками все вспомогательные сооружения и все вспомогательное оборудование категорий, которые приведены в Меморандуме о договоренности, таким образом, чтобы не позднее чем через три года после вступления в силу настоящего Договора и в дальнейшем ни у одной из Сторон не имелось таких ракет, пусковых установок, вспомогательных сооружений и вспомогательного оборудования.

2. Для осуществления положений пункта 1 настоящей статьи обе Стороны по вступлении настоящего Договора в силу приступают к сокращению всех типов своих развернутых и неразвернутых ракет средней дальности, развернутых и неразвернутых пусковых установок таких ракет, а также связанных с такими ракетами и пусковыми установками вспомогательных сооружений и вспомогательного оборудования и продолжают осуществлять такие сокращения на всем протяжении каждого этапа в соответствии с положениями настоящего Договора. Указанные сокращения осуществляются в два этапа таким образом, чтобы:

а) к концу первого этапа, т.е. не позднее чем через 29 месяцев после вступления в силу настоящего Договора:

- i) количество развернутых пусковых установок ракет средней дальности у каждой из Сторон не превышало количество пусковых установок, способных одновременно нести или содержать ракеты, несущие, как это считается Сторонами, 171 боеголовку;
- ii) количество развернутых ракет средней дальности у каждой из Сторон не превышало количество таких ракет, несущих, как это считается Сторонами, 180 боеголовок;
- iii) суммарное количество развернутых и неразвернутых пусковых установок ракет средней дальности у каждой из Сторон не превышало количество пусковых установок, способных одновременно нести или содержать ракеты, несущие, как это считается Сторонами, 200 боеголовок;
- iv) суммарное количество развернутых и неразвернутых ракет средней дальности у каждой из Сторон не превышало количество таких ракет, несущих, как это считается Сторонами, 200 боеголовок; и
- v) отношение суммарного количества развернутых и неразвернутых БРНБ средней дальности существующих типов у каждой из Сторон к суммарному количеству развернутых и неразвернутых ракет средней дальности существующих типов, принадлежащих этой стороне, не превышало отношение таких БРНБ средней дальности к таким ракетам средней дальности у этой Стороны по состоянию на 1 ноября 1987 года, как это указано в Меморандуме о договоренности; и

б) к концу второго этапа, т.е. не позднее чем через три года после вступления в силу настоящего Договора, все ракеты средней дальности каждой из Сторон, пусковые установки таких ракет, а также связанные с такими ракетами и пусковыми установками все вспомогательные сооружения и все вспомогательное оборудование категорий, которые приведены в Меморандуме о договоренности, были ликвидированы.

Статья V

1. Каждая из Сторон ликвидирует все свои ракеты меньшей дальности и пусковые установки таких ракет, а также связанное с такими ракетами и пусковыми установками все вспомогательное оборудование категорий, которые приведены в Меморандуме о договоренности, таким образом, чтобы не позднее чем через 18 месяцев после вступления в силу настоящего Договора и в дальнейшем ни у одной из Сторон не имелось таких ракет, пусковых установок и вспомогательного оборудования.

2. Не позднее чем через 90 дней после вступления в силу настоящего Договора каждая из Сторон завершает перемещение всех своих развернутых ракет меньшей дальности и всех развернутых и неразвернутых пусковых установок таких ракет в места ликвидации и содержит их в этих местах до тех пор, пока они не будут ликвидированы в соответствии с процедурами, изложенными в Протоколе о ликвидации. Не позднее чем через 12 месяцев после вступления в силу настоящего Договора каждая из Сторон завершает перемещение всех своих неразвернутых ракет меньшей дальности в места ликвидации и содержит их в этих местах до тех пор, пока они не будут ликвидированы в соответствии с процедурами, изложенными в Протоколе о ликвидации.

3. Ракеты меньшей дальности и пусковые установки таких ракет не находятся в одном и том же месте ликвидации. Такие места отстоят друг от друга не менее чем на 1 000 километров.

Статья VI

1. По вступлении в силу настоящего Договора и в дальнейшем ни одна из Сторон:

а) не производит никаких ракет средней дальности, не проводит летные испытания таких ракет и не производит никаких ступеней таких ракет и никаких пусковых установок таких ракет; и

б) не производит никаких ракет меньшей дальности, не проводит летные испытания и не осуществляет пуски таких ракет и не производит никаких ступеней таких ракет и никаких пусковых установок таких ракет.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи каждая из Сторон имеет право производить тип БРНБ, не ограничиваемый настоящим Договором, в которой используется ступень, внешне сходная, но не взаимозаменяемая со ступенью существующего типа БРНБ средней дальности, имеющего более одной ступени, при условии, что эта Сторона не производит никакой другой ступени, которая внешне сходна, но не взаимозаменяема с любой другой ступенью существующего типа БРНБ средней дальности.

Статья VII

Для целей настоящего Договора:

1. Если баллистическая ракета или крылатая ракета прошла летные испытания или была развернута в целях доставки оружия, то все ракеты этого типа рассматриваются как средства доставки оружия.
2. Если БРНБ или КРНБ является ракетой средней дальности, то все БРНБ или КРНБ этого типа рассматриваются как ракеты средней дальности. Если БРНБ или КРНБ является ракетой меньшей дальности, то все БРНБ или КРНБ этого типа рассматриваются как ракеты меньшей дальности.
3. Если БРНБ является БРНБ типа, созданного и испытанного исключительно для перехвата и борьбы с объектами, не находящимися на поверхности Земли, то такая БРНБ не рассматривается как ракета, на которую распространяются ограничения настоящего Договора.
4. Дальностью БРНБ, не указанной в статье III настоящего Договора, считается максимальная дальность, на которую она была испытана. Дальностью КРНБ, не указанной в статье III настоящего Договора, считается максимальное расстояние, которое ракета может пролететь в нормальном проектом режиме до полного израсходования топлива, определяемое по проекции траектории полета ракеты на земную сферу от точки старта до точки падения. БРНБ или КРНБ, дальность которых равна или превышает 500 километров, но не превышает 1 000 километров, рассматриваются как ракеты меньшей дальности. БРНБ или КРНБ, дальность которых превышает 1 000 километров, но не превышает 5 500 километров, рассматриваются как ракеты средней дальности.
5. Максимальным количеством боеголовок, которое несет ракета средней дальности или ракета меньшей дальности того или иного существующего типа, считается количество, указанное в Меморандуме о договоренности для ракет этого типа.
6. Каждая БРНБ или КРНБ рассматривается как несущая максимальное количество боеголовок, указанное в Меморандуме о договоренности для БРНБ или КРНБ этого типа.
7. Если пусковая установка была испытана для запуска БРНБ или КРНБ, то все пусковые установки этого типа рассматриваются как испытанные для запуска БРНБ или КРНБ.

8. Если пусковая установка содержала БРНБ или КРНБ какого-либо определенного типа или использовалась для их запуска, то все пусковые установки этого типа рассматриваются как пусковые установки этого типа БРНБ или КРНБ.

9. Количеством ракет, которое каждая пусковая установка того или иного существующего типа ракеты средней дальности или ракеты меньшей дальности считается способной нести или содержать одновременно, является количество, указанное в Меморандуме о договоренности для пусковых установок ракет этого типа.

10. За исключением того случая, когда осуществляется ликвидация в соответствии с процедурами, изложенными в Протоколе о ликвидации, применяется следующий порядок:

а) применительно к БРНБ, которые находятся на складском хранении или перемещаются в виде отдельных ступеней, самая большая по длине ступень БРНБ средней дальности или меньшей дальности засчитывается как целая ракета;

б) применительно к БРНБ, которые не находятся на складском хранении и не перемещаются в виде отдельных ступеней, контейнер типа, используемого при запуске БРНБ средней дальности, - если только Сторона не докажет удовлетворяющим другую Сторону образом, что он не содержит такую ракету, - или БРНБ средней дальности или меньшей дальности в собранном виде засчитывается как целая ракета; и

в) применительно к КРНБ корпус КРНБ средней дальности или меньшей дальности засчитывается как целая ракета.

11. Баллистическая ракета, не являющаяся ракетой для использования в варианте наземного базирования, не рассматривается как БРНБ, если испытательный пуск такой ракеты производится на стартовой позиции для испытаний со стационарной пусковой установки наземного базирования, которая используется исключительно в целях испытаний и которая отличима от пусковых установок БРНБ. Крылатая ракета, не являющаяся ракетой для использования в варианте наземного базирования, не рассматривается как КРНБ, если испытательный пуск такой ракеты производится на стартовой позиции для испытаний со стационарной пусковой установки наземного базирования, которая используется исключительно в целях испытаний и которая отличима от пусковых установок КРНБ.

12. Каждая из Сторон имеет право производить и использовать для ускорительных средств, которые в противном случае могли бы рассматриваться как ракеты средней дальности или меньшей дальности, только существующие типы ускорительных ступеней для таких ускорительных средств. Пуски таких ускорительных средств не рассматриваются как летные испытания ракет средней дальности и меньшей дальности при условии, что:

а) ступени, используемые в таких ускорительных средствах, отличаются от ступеней, используемых в ракетах, которые в статье III настоящего Договора приведены в качестве существующих типов ракет средней дальности или меньшей дальности;

b) такие ускорительные средства используются только в целях исследований и разработок для испытания объектов, но не самих ускорительных средств;

c) суммарное количество пусковых установок таких ускорительных средств не превышает для каждой из Сторон 35 единиц в любой данный момент; и

d) пусковые установки таких ускорительных средств являются стационарными, размещены на поверхности земли и находятся только на стартовых позициях для исследований и разработок, указанных в Меморандуме о договоренности.

Стартовые позиции для исследований и разработок не подлежат инспекции согласно статье XI настоящего Договора.

Статья VIII

1. Все ракеты средней дальности и пусковые установки таких ракет находятся в районах развертывания, на ракетных вспомогательных объектах либо в пути следования. Ракеты средней дальности или пусковые установки таких ракет не находятся ни в каком другом месте.

2. Ступени ракет средней дальности находятся в районах развертывания, на ракетных вспомогательных объектах или перемещаются между районами развертывания, между ракетными вспомогательными объектами или между ракетными вспомогательными объектами и районами развертывания.

3. До перемещения в места ликвидации, как это требуется пунктом 2 статьи V настоящего Договора, все ракеты меньшей дальности и пусковые установки таких ракет находятся на ракетных операционных базах, на ракетных вспомогательных объектах либо в пути следования. Ракеты меньшей дальности или пусковые установки таких ракет не находятся ни в каком другом месте.

4. Пребывание в пути следования ракеты или пусковой установки, подпадающей под действие положений настоящего Договора, завершается в 25-дневный срок.

5. Все районы развертывания, ракетные операционные базы и ракетные вспомогательные объекты указываются в Меморандуме о договоренности или при последующих обновлениях данных согласно пунктам 3, 5 "а" или 5 "б" статьи IX настоящего Договора. Ни одна из Сторон не увеличивает количество и не изменяет место расположения или границы районов развертывания, ракетных операционных баз или ракетных вспомогательных объектов, за исключением мест ликвидации по сравнению с тем, что указано в Меморандуме о договоренности. Ракетный вспомогательный объект не рассматривается как часть района развертывания, даже если он географически находится в пределах границ района развертывания.

6. По прошествии 30 дней после вступления в силу настоящего Договора ни одна из Сторон не размещает ракеты средней дальности или меньшей дальности, включая ступени таких ракет, или пусковые установки таких ракет на объектах по производству ракет, объектах по производству пусковых установок или на испытательных полигонах, перечень которых приведен в Меморандуме о договоренности.

7. Ни одна из Сторон не размещает никаких ракет средней дальности или меньшей дальности в местах обучения.

8. Неразвернутая ракета средней дальности или меньшей дальности не находится на пусковой установке такого типа ракет и не содержится в ней, за исключением потребностей обслуживания, проводимого в местах ремонта, или ликвидации методом пуска, осуществляемой в местах ликвидации.

9. Учебные ракеты и учебные пусковые установки ракет средней дальности или меньшей дальности подлежат тем же ограничениям в отношении мест их расположения, которые указаны для ракет средней дальности и меньшей дальности и пусковых установок таких ракет в пунктах 1 и 3 настоящей статьи.

Статья IX

1. В Меморандуме о договоренности содержатся категории данных, относящихся к обязательствам, принятым в связи с настоящим Договором, и перечни всех ракет средней дальности и меньшей дальности, пусковых установок таких ракет и связанных с такими ракетами и пусковыми установками вспомогательных сооружений и вспомогательного оборудования, имевшихся у Сторон по состоянию на 1 ноября 1987 года. Обновление этих данных и уведомления, требуемые настоящей статьей, осуществляются по категориям данных, содержащимся в Меморандуме о договоренности.

2. Стороны обновляют эти данные и предоставляют уведомления, требуемые настоящим Договором, через Центры по уменьшению ядерной опасности, созданные в соответствии с Соглашением между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о создании Центров по уменьшению ядерной опасности от 15 сентября 1987 года.

3. Не позднее чем через 30 дней после вступления в силу настоящего Договора каждая из Сторон предоставляет другой Стороне обновленные данные по состоянию на дату вступления в силу настоящего Договора по всем категориям данных, содержащимся в Меморандуме о договоренности.

4. Не позднее чем через 30 дней по окончании каждого 6-месячного периода после вступления в силу настоящего Договора каждая из Сторон предоставляет обновленные данные по всем категориям данных, содержащимся в Меморандуме о договоренности, сообщая другой Стороне о всех происшедших и происходящих в 6-месячный период изменениях в этих данных с момента предыдущего обмена данными и об итоговом результате этих изменений.

5. По вступлении в силу настоящего Договора и в дальнейшем каждая из Сторон предоставляет другой Стороне следующие уведомления:

а) уведомления, предоставляемые заблаговременно не менее чем за 30 дней, о запланированной дате ликвидации конкретного района развертывания, ракетной операционной базы или ракетного вспомогательного объекта;

б) уведомления, предоставляемые заблаговременно не менее чем за 30 дней, об изменениях в количестве или месте расположения мест ликвидации с указанием места и запланированной даты каждого изменения;

с) уведомления, за исключением уведомлений применительно к пускам ракет средней дальности в целях их ликвидации, предоставляемые заблаговременно не менее чем за 30 дней, о запланированной дате начала ликвидации ракет средней дальности и меньшей дальности, ступеней таких ракет и пусковых установок таких ракет, а также вспомогательных сооружений и вспомогательного оборудования, связанных с такими ракетами и пусковыми установками, с указанием:

i) количества и типа элементов ликвидируемых ракетных средств;

ii) места, где осуществляется ликвидация;

iii) для ракет средней дальности - места, из которого такие ракеты, пусковые установки таких ракет и вспомогательное оборудование, связанное с такими ракетами и пусковыми установками, перемещаются в место ликвидации; и

iv) за исключением уведомлений применительно к вспомогательным сооружениям - пункта въезда, используемого инспекционной группой, проводящей инспекцию согласно пункту 7 статьи XI настоящего Договора, и расчетного времени отбытия инспекционной группы из пункта въезда в место ликвидации;

д) уведомления, предоставляемые заблаговременно не менее чем за 10 дней, о запланированной дате пуска или о запланированной дате начала серии пусков ракет средней дальности в целях их ликвидации с указанием:

i) типа ликвидируемых ракет;

ii) места пуска или в случае ликвидации посредством серии пусков - места таких пусков и количества пусков в данной серии;

iii) пункта въезда, используемого инспекционной группой, проводящей инспекцию согласно пункту 7 статьи XI настоящего Договора; и

iv) расчетного времени отбытия инспекционной группы из пункта въезда в место ликвидации;

е) уведомления, предоставляемые не позднее чем через 48 часов после того, как произошли изменения в количестве ракет средней дальности и меньшей дальности, пусковых установок таких ракет, вспомогательных сооружений и вспомогательного оборудования, связанных с такими ракетами и пусковыми установками, в результате ликвидации, как это изложено в Протоколе о ликвидации, с указанием:

i) количества и типа элементов ракетного средства, которые были ликвидированы; и

ii) даты и места такой ликвидации;

г) уведомления о пребывании в пути следования ракет средней дальности или меньшей дальности или пусковых установок таких ракет, либо о перемещении учебных ракет или учебных пусковых установок таких ракет средней дальности и меньшей дальности, предоставляемые не позднее чем через 48 часов после его завершения, с указанием:

i) количества ракет или пусковых установок;

ii) пунктов, дат и времени отправки и прибытия;

iii) способа транспортировки; и

iv) места и времени применительно к этому месту не менее одного раза в четыре дня на протяжении пребывания в пути следования.

6. По вступлении в силу настоящего Договора и в дальнейшем каждая из Сторон уведомляет другую Сторону заблаговременно не менее чем за 10 дней о запланированной дате и месте пуска предназначенного для исследований и разработок ускорительного средства, о котором говорится в пункте 12 статьи VII настоящего Договора.

Статья X

1. Каждая из Сторон ликвидирует свои ракеты средней дальности и меньшей дальности и пусковые установки таких ракет, а также связанные с такими ракетами и пусковыми установками вспомогательные сооружения и вспомогательное оборудование в соответствии с процедурами, изложенными в Протоколе о ликвидации.

2. Контроль путем инспекций на местах за ликвидацией элементов ракетных средств, указанных в Протоколе о ликвидации, осуществляется в соответствии со статьей XI настоящего Договора, с Протоколом о ликвидации и Протоколом об инспекциях.

3. Перемещение ракет средней дальности, пусковых установок таких ракет и связанного с такими ракетами и пусковыми установками вспомогательного оборудования

из районов развертывания в места ликвидации в целях их ликвидации осуществляется Сторонами на основе целых развернутых организационных единиц. Для Союза Советских Социалистических Республик такими единицами являются полки в составе двух или трех дивизионов "РСД-10". Для Соединенных Штатов Америки такими единицами являются батареи "Першинг-2" и отряды "BGM-109G".

4. Ликвидация ракет средней дальности и меньшей дальности и пусковых установок таких ракет, а также вспомогательного оборудования, связанного с такими ракетами и пусковыми установками, осуществляется в местах, которые указаны в Меморандуме о договоренности или о которых предоставляются уведомления в соответствии с пунктом 5 "b" статьи IX настоящего Договора, если только они не ликвидированы в соответствии с разделами IV или V Протокола о ликвидации. Подлежащие ликвидации вспомогательные сооружения, связанные с ракетами и пусковыми установками, подпадающими под действие настоящего Договора, ликвидируются на месте.

5. Каждая из Сторон имеет право в течение первых шести месяцев после вступления в силу настоящего Договора ликвидировать методом пуска не более 100 своих ракет средней дальности.

6. Ракеты средней дальности и меньшей дальности, которые были испытаны до вступления в силу настоящего Договора, но развернуты не были, и которые не являются существующими типами ракет средней дальности и меньшей дальности, перечисленными в статье III настоящего Договора, а также пусковые установки таких ракет ликвидируются в 6-месячный срок после вступления в силу настоящего Договора в соответствии с процедурами, изложенными в Протоколе о ликвидации. Такими ракетами являются:

а) для Союза Советских Социалистических Республик - ракеты типа, именуемого в Союзе Советских Социалистических Республик "РК-55" и известного в Соединенных Штатах Америки как "SSC-X-4"; и

б) для Соединенных Штатов Америки - ракеты типа, именуемого в Соединенных Штатах Америки "Першинг-1B" и известного в Союзе Советских Социалистических Республик под тем же наименованием.

7. Ракеты средней дальности и меньшей дальности и пусковые установки таких ракет, а также связанные с такими ракетами и пусковыми установками вспомогательные сооружения и вспомогательное оборудование рассматриваются как ликвидированные после завершения процедур, изложенных в Протоколе о ликвидации, и предоставления уведомления, предусмотренного в пункте 5 "e" статьи IX настоящего Договора.

8. Каждая из Сторон ликвидирует свои районы развертывания, ракетные операционные базы и ракетные вспомогательные объекты. Сторона предоставляет другой Стороне уведомление согласно пункту 5 "a" статьи IX настоящего Договора, как только будут выполнены изложенные ниже условия:

а) оттуда удалены все находившиеся там ракеты средней дальности и меньшей дальности, пусковые установки таких ракет и связанное с такими ракетами и пусковыми установками вспомогательное оборудование;

б) ликвидированы все находившиеся там вспомогательные сооружения, связанные с такими ракетами и пусковыми установками; и

с) там прекращена вся деятельность, связанная с производством, летными испытаниями, обучением, ремонтом, складским хранением или развертыванием таких ракет и пусковых установок.

Такие районы развертывания, ракетные операционные базы и ракетные вспомогательные объекты рассматриваются как ликвидированные либо после проведения там инспекции согласно пункту 4 статьи XI настоящего Договора, либо по прошествии 60 дней после даты запланированной ликвидации, о которой было предоставлено уведомление согласно пункту 5 "а" статьи IX настоящего Договора. Район развертывания, ракетная операционная база или ракетный вспомогательный объект, перечисленные в Меморандуме о договоренности, которые отвечали вышеуказанным условиям до вступления в силу настоящего Договора и не включены в первоначальный обмен данными согласно пункту 3 статьи IX настоящего Договора, рассматриваются как ликвидированные.

9. Если Сторона намеревается переоборудовать ракетную операционную базу, указанную в Меморандуме о договоренности, для использования в качестве базы, связанной со средствами БРНБ или КРНБ, не подпадающими под действие настоящего Договора, то эта Сторона заблаговременно не менее чем за 30 дней до запланированной даты начала такого переоборудования уведомляет другую Сторону об этой запланированной дате и о цели, для которой будет переоборудоваться такая база.

Статья XI

1. В целях обеспечения контроля за соблюдением положений настоящего Договора каждая из Сторон имеет право проводить инспекции на местах. Стороны осуществляют инспекции на местах в соответствии с настоящей статьёй, Протоколом об инспекциях и Протоколом о ликвидации.

2. Каждая из Сторон имеет право проводить инспекции, предусмотренные настоящей статьёй, как в пределах территории другой Стороны, так и в пределах территорий стран размещения.

3. По прошествии 30 дней после вступления в силу настоящего Договора каждая из Сторон имеет право провести инспекции на всех указанных в Меморандуме о договоренности ракетных операционных базах и ракетных вспомогательных объектах, кроме объектов по производству ракет, а также во всех местах ликвидации, включенных в обновленные первоначальные данные, требуемые пунктом 3 статьи IX настоящего Договора. Эти инспекции завершаются не позднее чем через 90 дней после вступления в силу настоящего Договора. Цель этих инспекций состоит

в том, чтобы проконтролировать количество ракет, пусковых установок, вспомогательных сооружений и вспомогательного оборудования и другие данные по состоянию на дату вступления в силу настоящего Договора, предоставленные согласно пункту 3 статьи IX настоящего Договора.

4. Каждая из Сторон имеет право проводить инспекции в целях осуществления контроля за ликвидацией ракетных операционных баз и ракетных вспомогательных объектов - кроме объектов по производству ракет, - о ликвидации которых производится уведомление согласно пункту 5 "а" статьи IX настоящего Договора и которые таким образом не подлежат более инспекциям согласно пункту 5 "а" настоящей статьи. Такая инспекция осуществляется в 60-дневный срок после запланированной даты ликвидации такого объекта. Если Сторона проводит инспекцию на каком-либо конкретном объекте согласно пункту 3 настоящей статьи после запланированной даты ликвидации указанного объекта, то проведение дополнительной инспекции этого объекта согласно этому пункту не разрешается.

5. Каждая из Сторон имеет право проводить инспекции согласно настоящему пункту в течение 13 лет после вступления в силу настоящего Договора. Каждая из Сторон имеет право проводить 20 таких инспекций в каждый календарный год в течение первых трех лет после вступления в силу настоящего Договора, 15 таких инспекций в каждый календарный год в течение последующих пяти лет и 10 таких инспекций в каждый календарный год в течение последних пяти лет. Ни одна из Сторон не проводит более половины от общего числа полагающихся ей таких инспекций в каждый календарный год в пределах территории какой-либо одной страны размещения. Каждая из Сторон имеет право проводить:

а) инспекции, по прошествии 90 дней после вступления в силу настоящего Договора, ракетных операционных баз и ракетных вспомогательных объектов, кроме мест ликвидации и объектов по производству ракет, в целях подтверждения количеств ракет, пусковых установок, вспомогательных сооружений и вспомогательного оборудования, находящихся на каждой ракетной операционной базе или ракетном вспомогательном объекте на момент проведения инспекции, по категориям данных, указанным в Меморандуме о договоренности; и

б) инспекции бывших ракетных операционных баз и бывших ракетных вспомогательных объектов, ликвидированных согласно пункту 8 статьи X настоящего Договора, кроме бывших объектов по производству ракет.

6. По прошествии 30 дней после вступления в силу настоящего Договора каждая из Сторон имеет право в течение 13 лет после вступления в силу настоящего Договора инспектировать путем осуществления контроля на постоянной основе:

а) проходные пункты любого объекта другой Стороны, на котором производится окончательная сборка БРНБ из ступеней, какая-либо из которых имеет внешнее сходство со ступенью твердотопливных БРНБ, перечисленных в статье III настоящего Договора; или

б) если у Стороны не имеется такого объекта, - проходные пункты согласованного бывшего объекта по производству ракет, на котором осуществлялось производство существующих типов БРНБ средней дальности или меньшей дальности.

Сторона, объект которой намечен для инспекции согласно настоящему пункту, обеспечивает другой Стороне возможность установить стационарную систему контроля на постоянной основе на этом объекте в 6-месячный срок после вступления в силу настоящего Договора или в 6-месячный срок с момента начала процесса окончательной сборки, о котором говорится в подпункте "а". Если по прошествии второго года после вступления в силу настоящего Договора ни одна из Сторон в течение 12 месяцев подряд не осуществляет процесс окончательной сборки, о котором говорится в подпункте "а", то ни одна из Сторон не имеет права инспектировать путем контроля на постоянной основе какой бы то ни было объект по производству ракет другой Стороны, если не будет возобновлен процесс окончательной сборки, о котором говорится в подпункте "а". По вступлении в силу настоящего Договора объектами, намеченными для инспекции путем контроля на постоянной основе, являются: для Союза Советских Социалистических Республик - в соответствии с подпунктом "а" - Воткинский машиностроительный завод, Удмуртская Автономная Советская Социалистическая Республика, Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика; для Соединенных Штатов Америки - в соответствии с подпунктом "b" - завод № 1 "Геркулес", г. Магна, штат Юта.

7. Каждая из Сторон проводит инспекции процесса ликвидации ракет средней дальности и меньшей дальности, включая ликвидацию ракет средней дальности методом пуска, пусковых установок таких ракет и вспомогательного оборудования, связанного с такими ракетами и пусковыми установками, осуществляемого в местах ликвидации в соответствии со статьей X настоящего Договора и с Протоколом о ликвидации. Инспекторы, проводящие предусмотренные в настоящем пункте инспекции, устанавливают факт завершения процессов, указанных для ликвидации ракет, пусковых установок и вспомогательного оборудования.

8. Каждая из Сторон имеет право проводить инспекции с целью подтверждения факта завершения процесса ликвидации ракет средней дальности и меньшей дальности, пусковых установок таких ракет и связанного с такими ракетами и пусковыми установками вспомогательного оборудования, которые ликвидированы согласно разделу V Протокола о ликвидации, а также факта завершения процесса ликвидации учебных ракет, ступеней учебных ракет, учебных пусковых контейнеров и учебных пусковых установок, которые ликвидированы согласно разделам II, IV и V Протокола о ликвидации.

Статья XII

1. В целях обеспечения контроля за соблюдением положений настоящего Договора каждая из Сторон использует имеющиеся в ее распоряжении национальные технические средства контроля таким образом, чтобы это соответствовало общепризнанным принципам международного права.

2. Ни одна из Сторон:

а) не чинит помех национальным техническим средствам контроля другой Стороны, выполняющим свои функции в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи; и

б) не применяет меры маскировки, затрудняющие осуществление контроля за соблюдением положений настоящего Договора национальными техническими средствами контроля, осуществляемого в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. Это обязательство не распространяется на практику укрытия или маскировки в пределах района развертывания, связанную с обычным процессом обучения, обслуживания и эксплуатации, включая применение укрытий для защиты ракет и пусковых установок от воздействия атмосферных явлений.

3. Для содействия наблюдению национальными техническими средствами контроля каждая из Сторон, пока не вступит в силу договор между Сторонами о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений, но в любом случае в течение не более трех лет после вступления в силу настоящего Договора, имеет право обратиться с запросом об осуществлении мер на основе сотрудничества на базах развертывания дорожно-мобильных БРНБ с дальностью свыше 5 500 километров, которые не являются бывшими ракетными операционными базами, ликвидированными согласно пункту 8 статьи X настоящего Договора. Сторона, представляющая такой запрос, сообщает другой Стороне о базе развертывания, на которой осуществляются меры на основе сотрудничества. Сторона, база которой подлежит наблюдению, осуществляет следующие меры на основе сотрудничества:

а) обеспечивает не позднее чем через 6 часов после предоставления такого запроса открытие крыш всех находящихся на этой базе стационарных сооружений для пусковых установок, полное удаление всех ракет на пусковых установках из таких стационарных сооружений для пусковых установок и выставление таких ракет на пусковых установках под открытым небом без применения мер маскировки; и

б) оставляет крыши открытыми и оставляет на месте ракеты на пусковых установках в течение 12 часов со времени получения запроса о проведении такого наблюдения.

Каждая из Сторон имеет право обращаться с таким запросом 6 раз в каждый календарный год. Указанные меры на основе сотрудничества осуществляются одновременно только на одной базе развертывания.

Статья XIII

1. Для содействия осуществлению целей и положений настоящего Договора Стороны настоящим создают Специальную контрольную комиссию. Стороны соглашаются, что по просьбе любой из них они проводят встречи в рамках Специальной контрольной комиссии в целях:

а) разрешения вопросов, относящихся к выполнению принятых обязательств; и

б) согласования мер, которые могут быть необходимы для повышения жизнеспособности и эффективности настоящего Договора.

2. Стороны используют Центры по уменьшению ядерной опасности, которые обеспечивают постоянную связь между Сторонами, в целях:

а) обмена данными и предоставления уведомлений, как это требуется пунктами 3, 4, 5 и 6 статьи IX настоящего Договора и Протоколом о ликвидации;

б) передачи и получения сообщений, требуемых пунктом 9 статьи X настоящего Договора;

в) предоставления и получения уведомлений об инспекциях, как это требуется статьей XI настоящего Договора и Протоколом об инспекциях; и

г) передачи и получения запросов относительно мер на основе сотрудничества, как это предусмотрено в пункте 3 статьи XII настоящего Договора.

Статья XIV

Стороны соблюдают настоящий Договор, не принимают никаких международных обязательств и не предпринимают никаких международных акций, которые противоречили бы его положениям.

Статья XV

1. Настоящий Договор является бессрочным.

2. Каждая из Сторон в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из настоящего Договора, если она решит, что связанные с содержанием настоящего Договора исключительные обстоятельства поставили под угрозу ее высшие интересы. Она уведомляет другую Сторону о принятом ею решении выйти из настоящего Договора за шесть месяцев до выхода. В таком уведомлении содержится заявление об исключительных обстоятельствах, которые уведомляющая Сторона рассматривает как поставившие под угрозу ее высшие интересы.

Статья XVI

Каждая из Сторон может предлагать поправки к настоящему Договору. Согласованные поправки вступают в силу в соответствии с изложенными в статье XVII процедурами, регулирующими вступление в силу настоящего Договора.

Статья XVII

1. Настоящий Договор, включая Меморандум о договоренности и Протоколы, являющиеся его неотъемлемой частью, подлежит ратификации в соответствии с конституционными процедурами каждой из Сторон. Настоящий Договор вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами.

2. Настоящий Договор будет зарегистрирован в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Совершено в Вашингтоне 8 декабря 1987 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА СОЮЗ СОВЕТСКИХ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

ЗА СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ
АМЕРИКИ

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ
ЦК КПСС

ПРЕЗИДЕНТ
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ